

# SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(Lecce - Università degli Studi)

## Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA INGLESE II

GenCod A005594

**Insegnamento** LINGUA E TRADUZIONE- Anno di corso 2  
LINGUA INGLESE II

**Insegnamento in inglese** ENGLISH II    **Lingua** ITALIANO

**Settore disciplinare** L-LIN/12

**Percorso** PERCORSO COMUNE

**Corso di studi di riferimento** SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE

**Docente** ELENA MANCA

**Tipo corso di studi** Laurea

**Sede** Lecce

**Crediti** 9.0

**Periodo** Annualità Singola

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale:  
54.0

**Tipo esame** Orale

**Per immatricolati nel** 2019/2020

**Valutazione** Voto Finale

**Erogato nel** 2020/2021

**Orario dell'insegnamento**

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

### BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso introduce gli studenti allo studio del contesto e al suo stretto rapporto con lingua e significato, nonché allo studio della grammatica inglese di livello B2/B2+.

### PREREQUISITI

Competenza attiva e passiva della lingua inglese a livello B1+.  
Lo studente che non ha superato ancora l'esame di Lingua e Traduzione - Lingua inglese del I anno può comunque frequentare il corso ma non potrà sostenerne l'esame.

---

## OBIETTIVI FORMATIVI

Il corso mira a potenziare le competenze linguistiche degli studenti in lingua inglese, soprattutto in relazione al linguaggio economico-commerciale e delle scienze ambientali, e a contribuire all'acquisizione, da parte dello studente, di una maggiore consapevolezza riguardo le caratteristiche lessicali, morfosintattiche e stilistiche della lingua inglese analizzate contrastivamente con le caratteristiche della lingua italiana. Infine, il corso si propone di fornire allo studente strategie e metodi di lavoro specifici, come ad esempio l'approccio metodologico della linguistica dei corpora da utilizzare nell'analisi linguistica e nella produzione scritta e orale.

In particolare, gli studenti acquisiranno le seguenti abilità:

*Conoscenze e comprensione*

- Abilità di analisi e comprensione di testi sia scritti che orali.

*Capacità di applicare conoscenze e comprensione*

- Capacità di selezione e rielaborazione di informazioni sulla base delle tipologie testuali e dei contesti situazionale e linguistico.

*Autonomia di giudizio*

- Abilità di identificazione di caratteristiche linguistiche proprie di determinate tipologie testuali e linguaggi.

*Capacità di apprendimento*

- Capacità di sottoporsi ad una continua autovalutazione e di aggiornare e sviluppare le proprie competenze linguistiche e tematiche tramite lavoro autonomo e apprendimento collaborativo.

Al termine del corso gli studenti avranno inoltre acquisito competenze di carattere trasversale, quali:

- capacità di identificare le caratteristiche delle diverse tipologie testuali e le differenze in termini cross-linguistici;
- capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni (acquisire, organizzare e riformulare dati e conoscenze provenienti da diverse fonti);
- capacità di generalizzare dall'osservazione;
- capacità di rielaborare e riapplicare quanto osservato.

---

## METODI DIDATTICI

Il corso di base si svolgerà in italiano e in inglese e sarà costituito da lezioni frontali di carattere teorico e attività pratiche individuali o di gruppo.

La frequenza delle lezioni è vivamente consigliata.

---

## MODALITA' D'ESAME

Il corso prevede: un accertamento delle competenze linguistiche relative alla grammatica inglese di livello B2 (GET 2) e all'ascolto di un testo in lingua inglese di carattere economico-commerciale o che affronti tematiche inerenti alle scienze ambientali (dettato o trascrizione di un video); una prova orale in inglese relativa alle teorie e agli approcci trattati a lezione.

|                 |  |
|-----------------|--|
| APPELLI D'ESAME | <p>8 giugno 2021, 9.00 (accertamento delle competenze linguistiche - GET)</p> <p>15 giugno 2021, 9.00 esame</p> <p>2 luglio 2021, 9.00 esame</p> <p>19 luglio 2021, 9.00 esame</p> <p>7 settembre 2021, 9.00, (accertamento delle competenze linguistiche - GET)</p> <p>13 settembre 2021, 9.00 esame</p> <p>27 ottobre 2021, 9.00 esame</p> |
|-----------------|--|

|                          |  |
|--------------------------|--|
| ALTRE INFORMAZIONI UTILI | <p>Gli studenti possono prenotarsi per l'esame finale esclusivamente utilizzando le modalità previste dal sistema VOL.</p> |
|--------------------------|--|

|                  |   |
|------------------|---|
| PROGRAMMA ESTESO | <p>Il corso intende introdurre gli studenti allo studio del contesto e al suo stretto rapporto con lingua e significato, nonché allo studio della grammatica inglese di livello B2/B2+. Nel dettaglio verranno affrontati i seguenti aspetti:</p> <p>La linguistica dei corpora e l'origine del significato (collocation, colligation, semantic preference, semantic prosody). Sintassi inglese e italiana a confronto, coesione e coerenza (theme-rheme and thematic chain; riferimenti anaforici e cataforici, deittici; analisi e riscrittura del testo; riformulazioni). Approfondimento della nozione di contesto con le teorie di Halliday. Lingua, contesto e registro: i linguaggi specializzati e le loro caratteristiche (tipologia, audience, terminologia tecnica e semi-tecnica). Analisi tramite corpora del linguaggio economico-commerciale e di quello delle scienze ambientali. Uso di Sketch Engine e di corpora specializzati per lavori di analisi condotti in gruppo. Identificazione di espressioni metaforiche e linguaggio figurativo nel linguaggio economico-finanziario.</p> <p>Durante le esercitazioni con l'esperto madrelingua si approfondiranno aspetti relativi alla grammatica inglese, livello B2, alla pronuncia e all'ascolto.</p> |
|------------------|---|

|                      |  |
|----------------------|--|
| TESTI DI RIFERIMENTO | <p>Bibliografia:</p> <p>Manca E., 2012, <i>Context and Language</i>. Università del Salento Publisher.</p> <p>Dispense e altro materiale saranno resi disponibili agli studenti sulla piattaforma Moodle: <a href="http://formazioneonline.unisalento.it">formazioneonline.unisalento.it</a></p> <p>La piattaforma verrà presentata durante le lezioni. Gli studenti non frequentati sono invitati a contattare il docente per le istruzioni di iscrizione alla piattaforma.</p> |
|----------------------|--|